

GATI

Gebrauchsanleitung | Manual

TAMBU

connect to nature

Nr. 20221005

Bus-Sonnensegel Air

Bus Canopy Air



Höhe: 220 cm
Height: 87"



Breite: 240 cm
Width: 94"

Länge: 320 cm
Length: 126"



DE

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	04
Sicherheitshinweise	05
Lieferumfang	08
Aufbau	09
Abbau	13
Reinigung und Pflege	14
Technische Daten	14
Entsorgung	15

EN

Table of contents

General terms	16
Safety instructions	16
Contents list	20
Set-up	21
Dismounting	24
Cleaning and care	25
Technical data	26
Disposal	26

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Bus-Sonnensegel Air (im Folgenden nur „Segel“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Handhabung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Segel einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Segel führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Segel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.



Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Segel ist als Sonnenschutz, bzw. auch als Regenschutz im Freien konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Verwenden Sie das Segel nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Segel ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen. Über aus dem Boden hervorstehende Heringe und über gespannte Spannleinen können Sie stolpern. Dabei können Sie sich verletzen.

- Das Sonnensegel schützt Sie gegen die direkte Sonneneinwirkung. Sorgen Sie dennoch für einen angemessenen Sonnenschutz Ihrer Haut.
- Lassen Sie das Segel während des Aufbaus und im aufgebauten Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.
- Führen Sie Heringe immer ganz in den Boden ein.
- Achten Sie in der Nähe des Segels auf die Spannleinen.
- Achten Sie beim Umgang mit den Aufstellstangen auf umstehende Personen.
- Lassen Sie das Gestänge nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Verwenden Sie kein Insekten-Spray in oder auf dem Segel.
- Für die Nutzung des Segels als Regenschutz kann zur Auffrischung ein Imprägnierspray verwendet werden.
- Entstehende Wassersäcke sind zu leeren!

Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

Bauen Sie das Sonnensegel ab, vor starkem Schneefall oder zu erwarteten Windgeschwindigkeiten größer als 40 km/h (Frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar).

**WARNUNG!**

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Segel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Segel klettern bzw. sich nicht an den Stangen anlehnen. Das Segel könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und /oder Beschädigungen können die Folgen sein.

**WARNUNG! STRANGULATIONSGEFAHR!**

Wenn die Abspannleinen in die Hände von Kindern gelangen, können sie sich damit strangulieren.

- Lagern Sie die Abspannleinen außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Abspannleinen spielen.

**WARNUNG! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACH-
BESCHÄDIGUNG!**

Das Segel besteht aus einem feuerhemmenden Material. Dennoch kann es Feuer fangen. Entzünden Sie kein Feuer unterhalb des Segels und halten Sie es von Wärmequellen fern. Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z.B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.

- Stellen Sie keine eingeschalteten elektrischen Geräte (z.B. Heizgeräte) in der Nähe oder im Inneren des Segels auf.
- Verwenden Sie keine Gas- und andere Verbrennungsgeräte in der Nähe oder im Inneren des Segels.
- Halten Sie das Segel von offenem Feuer fern. Entzünden Sie kein Feuer im Inneren des Segels.

Verhalten im Brandfall!

- Ruhe bewahren
- Brand melden (Notruf 112)
- In Sicherheit bringen
- Gefährdete Personen warnen
- Gekennzeichneten Fluchtwegen des Campingplatzes folgen
- Sammelstellen aufsuchen
- Auf Anweisungen achten
- Löschversuch unternehmen
- Mittel und Geräte zur Brandbekämpfung benutzen (z.B. Löschdecke)

**HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

Fehlerhafter Aufbau des Segels, falscher Umgang mit dem Segel und die Verwendung des Segels bei extremen Witterungsbedingungen können zu Beschädigungen des Segels führen.

- Stellen Sie das Segel an einer trockenen, ebenen Fläche auf, welche die Möglichkeit zur sicheren Befestigung der Heringe und Spannleinen bietet.
- Stellen Sie das Segel nicht in abschüssigem Gelände auf.
- Achten Sie darauf, dass Sie um das Segel herum genügend Platz haben.
- Bauen Sie das Segel nicht auf Sandboden auf. Dort bestehen keine ausreichenden Verankerungsmöglichkeiten für das Segel.
- Achten Sie darauf, dass die Spannleinen nicht zu stark angezogen werden, da bei zu großer Spannung die Segelplane reißen kann.
- Verwenden Sie das Segel nur unter milden Wetterbedingungen.
- Verwenden Sie das Segel nicht unter Berg- und Extrembedingungen, z.B. bei Hagel, Überschwemmungen, Sturm, extremer Kälte oder Hitze.
- Stellen Sie das Segel nicht mit den Seitenflächen gegen die Windrichtung.

- Stellen Sie sicher, dass das Sonnensegel so platziert wird, dass es sich im Windschatten befindet.
- Verwenden Sie zum Schutz vor Wind zusätzlich zu den Heringen die Spannleinen zur Befestigung des Segels.
- Bauen Sie das Segel bei aufkommendem Sturm, Gewitter oder starkem Wind umgehend ab. Es kann sich trotz guter Verankerung lösen.
- Verwenden Sie das Segel nicht bei Schneefall. Die Segelplane ist nicht für Schneelasten ausgelegt und kann reißen.
- Benutzen Sie das Segel nicht mehr, wenn die Kunststoffteile des Segels oder die Segelplane Verformungen, Risse, Sprünge, Brüche, Absplitterungen oder andere Beschädigungen aufweisen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Segel.

Segel und Lieferumfang prüfen

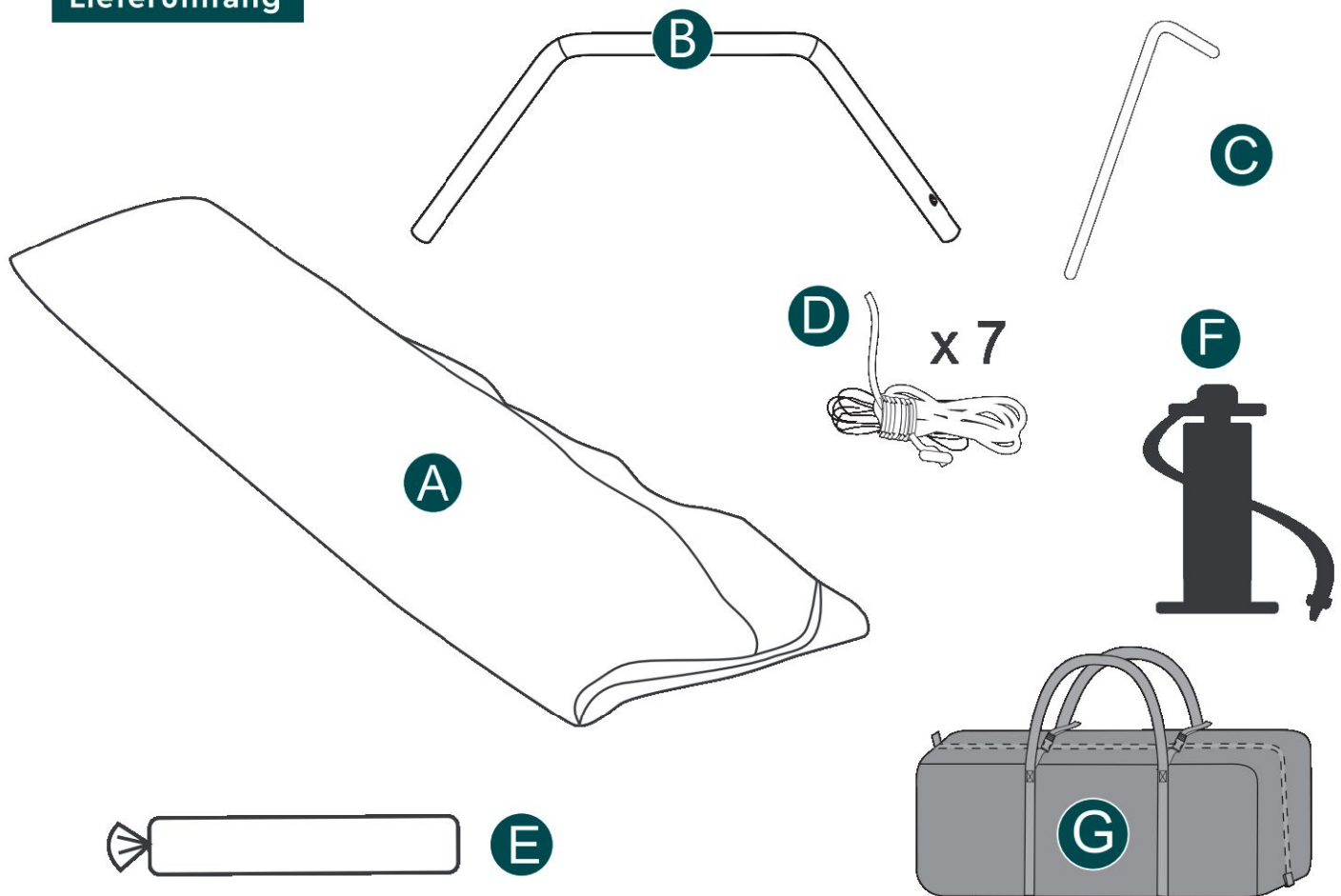
Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Segel aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Kontrollieren Sie, ob das Segel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Segel nicht.

Lieferumfang

- (A) Segel, 1x
- (B) Luftkammer, 1x
- (C) Heringe, 13x
- (D) Abspannleinen, 7x
- (E) Packsack Heringe, 1x
- (F) Luftpumpe, 1x
- (G) Packsack, 1x

Lieferumfang



Segel aufbauen

- Achten Sie darauf, dass das Segel nur von fachkundigen Personen aufgebaut wird.
- Stellen Sie das Segel nicht im abschüssigen Gelände auf.
- Bauen Sie das Segel gemäß den Abbildungen 1 bis 4 auf.
- Das Segel bietet verschiedene Fixierungsmöglichkeiten ans Fahrzeug, je nach Gegebenheiten des Fahrzeugs:
 - a) Mit Bänder an eine Reling
 - b) Kederschiene
 - c) Mit Seilen über das Fahrzeugdach

1. Entnehmen Sie das Segel und Zubehör aus dem Packsack.
2. Breiten Sie das Segel auf dem Boden aus und entscheiden Sie sich eine der folgenden Optionen:

Abbildung 1A / Mit Bänder an eine Reling

Achten Sie auf festes Verschließen der Kunststoffschnallen.

Abbildung 1B / Mit Seilen über das Fahrzeugdach

Befestigen Sie die Abspannseile an den Gewebebändern und führen das lose Ende übers Dach zum Boden, wo Sie diese mit den Heringen im Boden verankern.

Abbildung 1C / Kederschiene

Führen Sie die Gummilippe vorsichtig in die Kederschiene ein. Achten Sie auf den passenden Durchmesser.

Abbildung 2:

3. Schrauben Sie das Ventil in das Gewinde und pumpen Sie die Luftkammer auf, bis es steht, maximal bis zu einem Druck von 7 PSI. Meist reicht bereits weniger Druck.

Abbildung 3:

4. Fixieren Sie die Luftkammer an den beiden Fußenden mit jeweils 3 Heringen.

Abbildung 4:

5. Spannen Sie den Luftkammerbogen mit den Seilen und übrigen Heringen nach vorne ab.

Abb. 1A

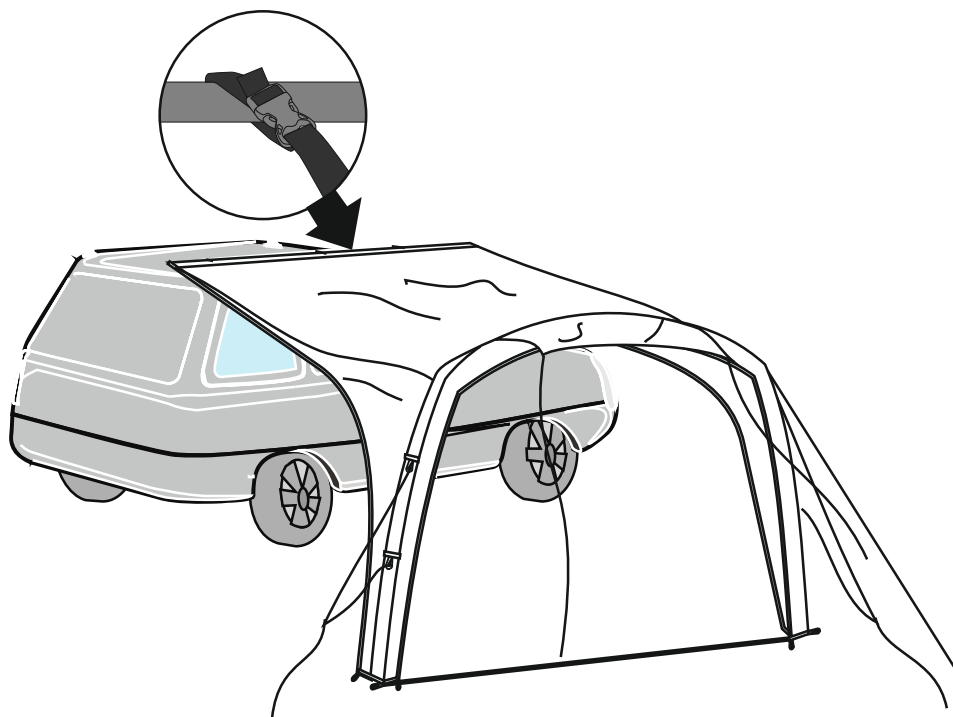


Abb. 1B

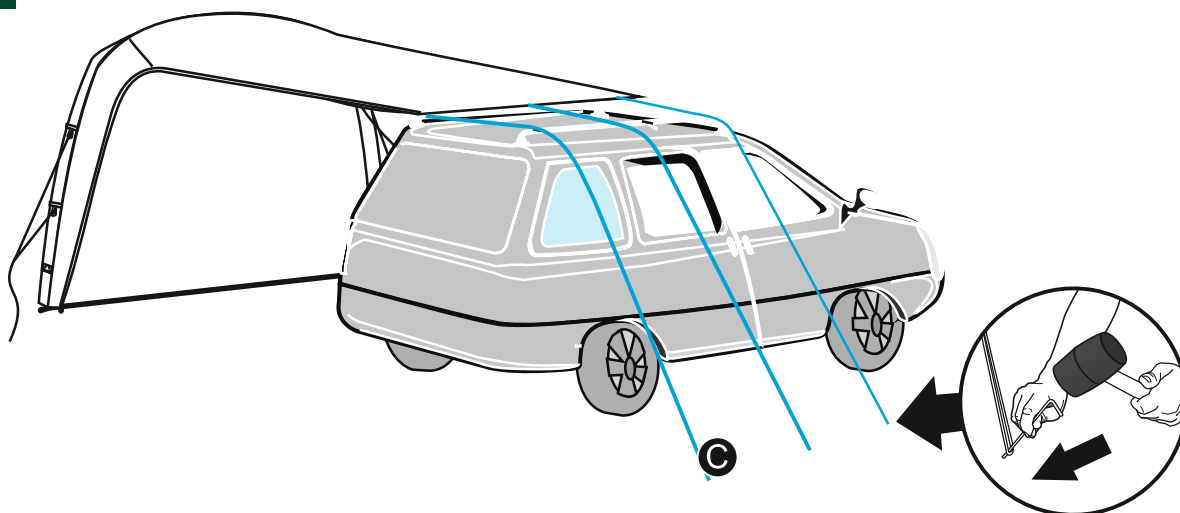







Abb. 1C

-  5 mm
 -  7 mm
 -  C-Rail
-  

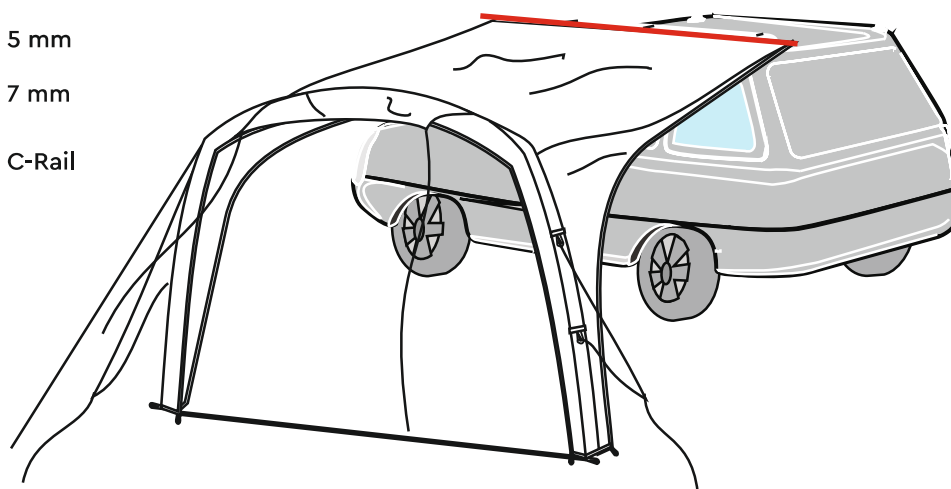


Abb. 2

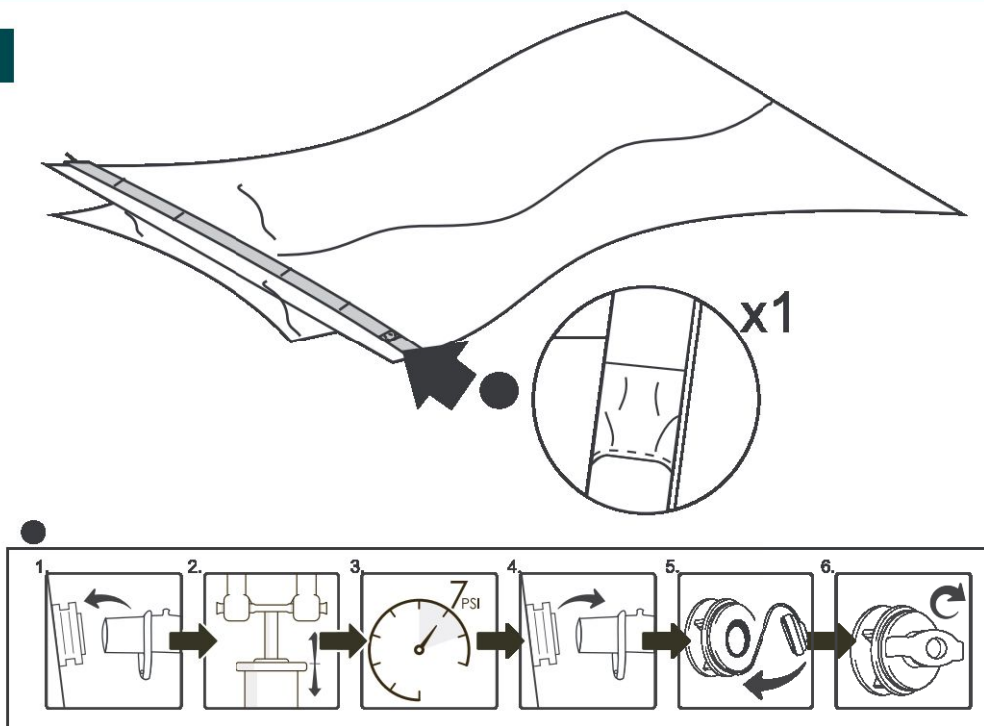


Abb. 3

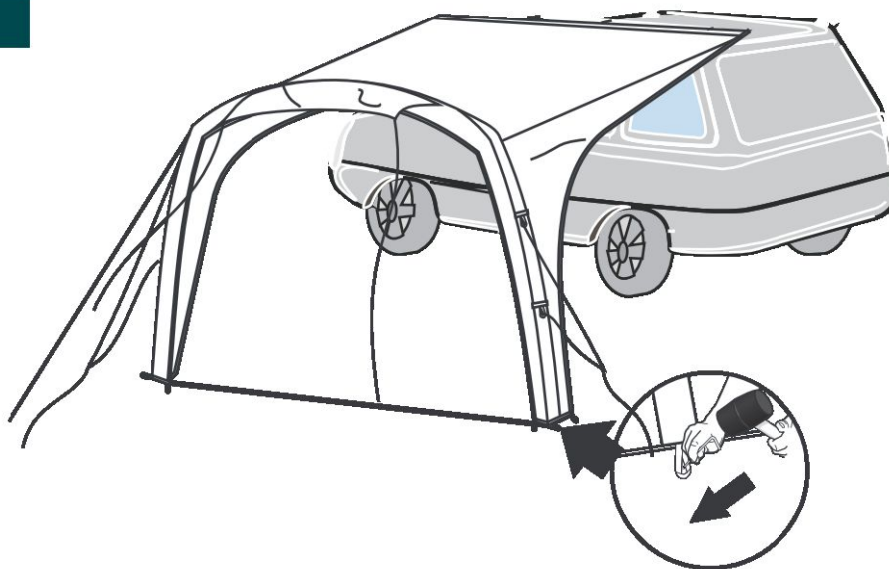
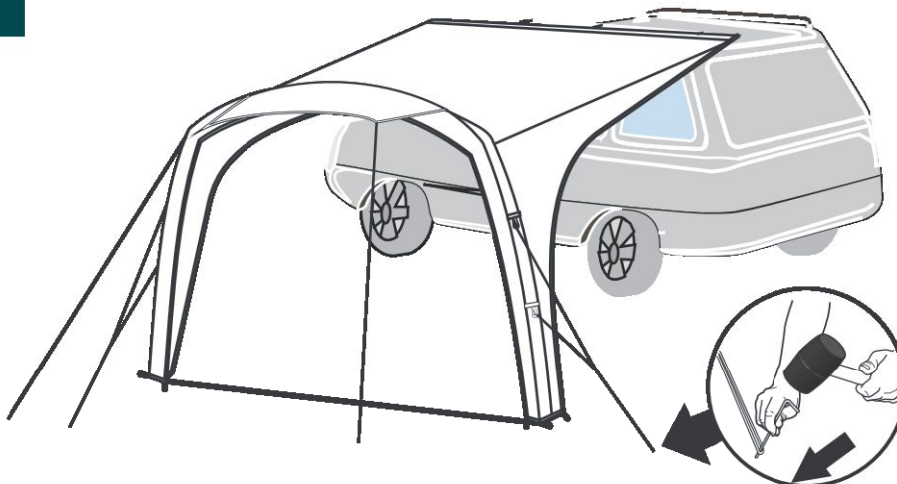


Abb. 4



Segel abbauen

Reinigen Sie das Segel von innen und außen, bevor Sie das Segel abbauen. Der Abbau des Segels muss in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau erfolgen.

Segel zusammenpacken

Stellen Sie sicher, dass das Segel komplett trocken ist, bevor Sie es zusammenpacken. Andernfalls können Flecken und Gewebeschäden die Folge sein.



VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass Sie die Heringe (C) separat in die dafür vorgesehene Tasche (E) packen. Ansonsten können die Heringe das Segel beschädigen.

1. Sammeln Sie vor dem Verpacken alle Teile sorgfältig zusammen. Zählen Sie sie, um sicherzustellen, dass keine Teile verlegt wurden oder verloren gegangen sind.
2. Schrauben Sie das Ventil heraus, so dass die Luft entweicht. Falten Sie das Segel so, dass es die Breite der Tragetasche hat.
3. Rollen Sie das Segel (A) zusammen auf.
4. Legen Sie das aufgerollte Segel anschließend in die Tragetasche.

Reinigung und Pflege



HINWEIS!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Segel kann zu Beschädigungen führen.

- Waschen Sie das Segel niemals in einer Waschmaschine. Andernfalls kann die Wasserdichtigkeit negativ beeinflusst werden.
- Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.
- Lassen Sie das Segel niemals chemisch reinigen.
- Entfernen Sie Schmutz vom Segel mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Segel wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruchsbildung und Materialverfärbungen vor.

Technische Daten

Modell:	20221005
Abmessungen Segel aufgestellt (LxBxH):	ca. 320 x 240 x 220 cm
Packmaße:	ca. 62 x 26 x 23 cm
Material Segel:	100% Polyester, recycelt
Material Luftkammer:	TPU
Wassersäule:	2.000mm
Gewicht:	ca. 4,6 kg

Entsorgung

- Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.
- Entsorgen Sie das ausgediente Produkt entsprechend der in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

Importeur

Tambu Outdoor GmbH
Dürener Straße 270
50935 Köln
Deutschland

info@tambu-outdoor.com

General Terms

Please Read and keep this manual for future reference.

This user manual is part of this Bus Canopy Air (hereinafter referred to as "canopy"). It contains important information on pitching and handling. Read the instructions carefully, in particular the safety instructions, before using the canopy. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the canopy.

The instructions for use are based on the standards and regulations valid in the European Union. When abroad, also observe country-specific guidelines and laws.

Keep these instructions for future use. If you pass the canopy on to a third party, be sure to include these instructions for use.

Safety



Intended use

This canopy is designed as sun shade resp. rain cover for outdoor use only. It is intended for private use only and is not suitable for commercial use.

Only use the canopy as described in these instructions for use. Any other use is considered improper and may result in property damage or even personal injury. The canopy is not a child's toy.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Safety instructions

CAUTION. RISK OF INJURY!

Make sure that all parts are not damaged and ensure they are properly assembled. Improper assembly may result in injury. Damaged parts can

affect safety and function. You could trip over ground fixing pegs protruding from the ground so always ensure they fixed correctly in the ground, also ensure the guy ropes have an acceptable tension. Or there is a risk you could injure yourself if you don't follow the correct process.

- The sun canopy protects you against direct exposure to the sun. Nevertheless, ensure that your skin is adequately protected from the sun.
- Do not leave the canopy unattended during pitching, nor in assembled condition.
- Regularly check the condition of all parts and check guy ropes have the correct tension and the fixing pegs are flush into the ground.
- Pay attention to the position of the guy ropes near the canopy to avoid tripping hazards.
- Be aware of other people when setting up the canopy poles.
- Keep the canopy poles away from children.
- Do not use insect spray under the canopy or on any area of the canopy or its parts.
- An impregnation spray can be used for refreshing the canopy's capacity as rain cover.
- Water pockets must be emptied as they form!

Never assemble or disassemble the product in strong winds.

Pay attention to weather and weather influences

Dismantle the sun canopy before heavy snowfall or expected wind speeds greater than 40 km/h (fresh wind, larger branches and trees move and wind is clearly audible).



WARNING!

Do not leave children unsupervised! The sail is not a climbing or playing device! Make sure that people, especially children, do not climb on the sail or lean on the poles. The sail could lose its balance and tip over. Injuries and/or damage may result.

**WARNING! DANGER OF STRANGULATION!**

If the guy ropes get into the hands of children, they could strangle themselves.

- Always store the guy ropes out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the guy ropes.

**WARNING! RISK OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!**

The canopy is made of fire retardant material. Still it can catch fire. Do not light a fire below the canopy and keep it away from heat sources. Also familiarize yourself with the fire safety regulations on site (e.g. campsite).

- Do not place electrical appliances (e.g. heaters) that are switched on near or below the canopy.
- Do not use gas or other combustion appliances near or below the canopy.
- Keep the canopy away from open fires. Do not light a fire under the canopy.

Important procedures in case of fire!

- Keep calm
- Report fire (emergency call 999)
- Get to safe place
- Warn other people in danger
- Follow marked escape routes from the campsite
- Go to assembly points
- Follow instructions
- Attempt to extinguish the fire
- Use fire-fighting equipment (e.g. fire blanket)

**NOTE! RISK OF DAMAGE!**

Incorrect erection of the canopy, mishandling of the canopy and use of the canopy in extreme weather conditions can cause damage to the canopy.

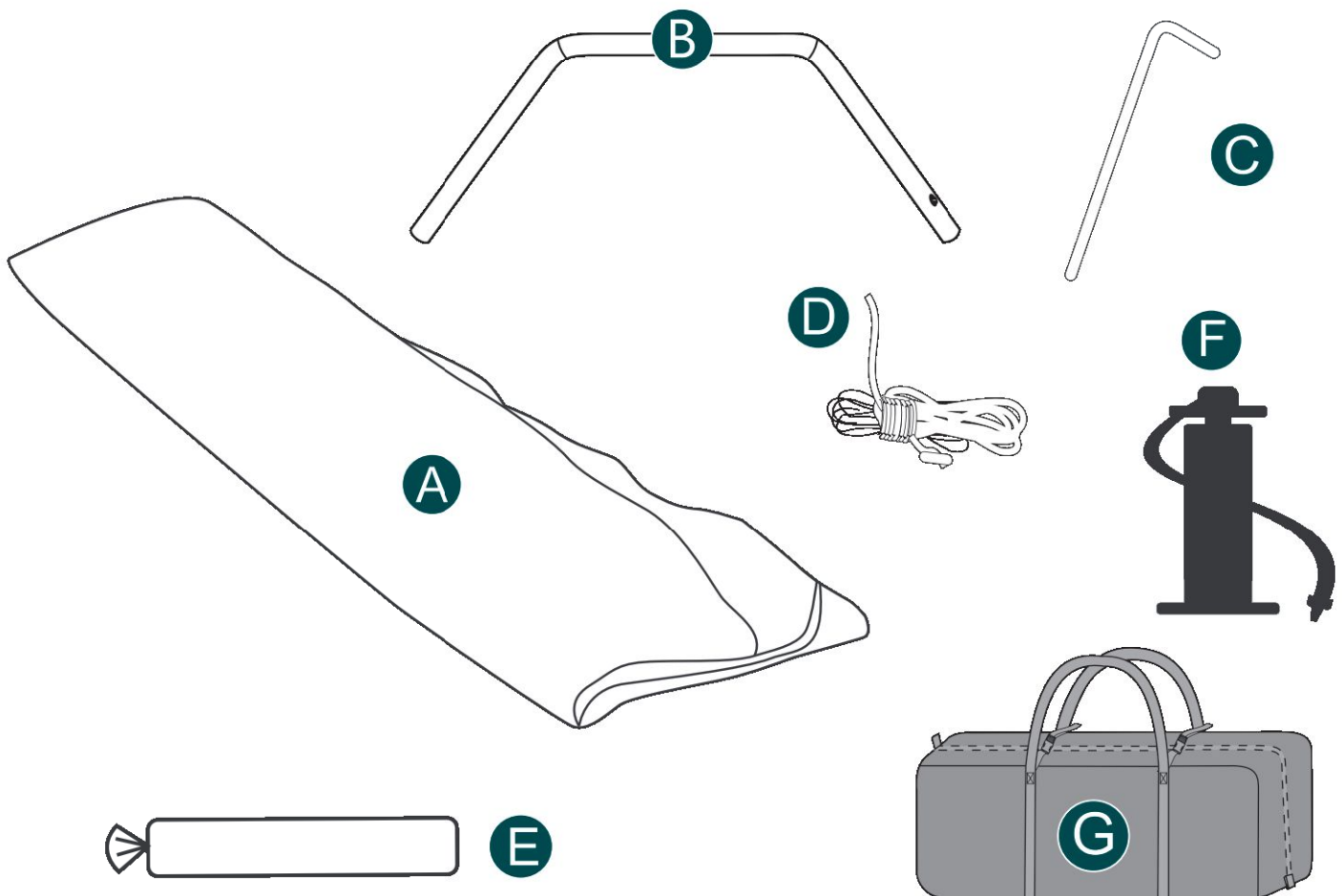
- Pitch the canopy on a dry, level surface that offers the possibility of securely fastening the canopy pegs and guy ropes.
- Do not pitch the canopy on sloping ground.
- Make sure you have enough space around the canopy.
- Do not pitch the canopy on sandy ground. There are no sufficient anchoring possibilities for the canopy there.
- Make sure that the tensioning ropes are not pulled too tightly, as the canopy canvas can tear if the tension is too much.
- Only use the canopy in moderate weather conditions.
- Do not use the canopy in mountainous or extreme conditions, e.g. hail, floods, storms, extreme cold or heat.
- Do not pitch the canopy with the openings facing into the wind.
- Pitch the canopy facing the wind direction so that the wind can blow over the canopy from the back.
- In addition to the pegs, use the guy ropes to secure the canopy to protect it from the wind.
- Do not place the sail with the sides against the wind direction.
- Make sure that the sun canopy is placed so that it is in the lee of the wind.
- Take down the canopy immediately in the event of a storm, thunderstorm or strong wind. It could become unstable and collapse even though it is well anchored.
- Do not use the canopy when it is snowing. The canopy canvas is not designed for snow loads and can tear.
- Do not use the canopy if the plastic parts of the canopy or the canopy itself are deformed, cracked, broken, chipped or otherwise damaged.
- Do not place any objects on the outer canopy.

Checking the canopy's contents on delivery

Be careful when opening

- Take the canopy out of the packaging.
- Check whether the contents of the canopy are complete.
- Check whether the canopy or the individual parts show any damage. If this is the case, do not use the canopy.

Content list



Contents list

- (A) Canopy, 1x
- (B) Air tube, 1x
- (C) Pegs, 13x
- (D) Guy ropes, 7x
- (E) Packing bag pegs, 1x
- (F) Air pump, 1x
- (G) Packing bag 1x

Setting up your canopy

- Make sure that the canopy is only assembled by a competent adult.
 - Do not pitch the canopy on sloping ground.
 - Assemble the product according to figures 1 to 4.
 - The sail can be fixed to the vehicle in different ways, depending on the conditions of the vehicle:
 - a) with straps to a railing
 - b) keder rail
 - c) with ropes over the vehicle roof
1. Remove the sail and accessories from the pack. 2.
 2. Spread the sail on the ground and choose one of the following options:

Figure 1A / With straps to a railing

Be sure to close the plastic buckles tightly.

Figure 1B / With ropes across the roof of the vehicle

Attach the guy ropes to the webbing straps and run the loose end across the roof to the ground, where you anchor them to the ground with the pegs.

Figure 1C / Keder rail

Carefully insert the rubber lip into the keder rail. Make sure it is the appropriate diameter

Figure 2:

3. Screw the valve into the thread and pump up the air chamber until it stands up, to a maximum pressure of 7 PSI. In most cases, less pressure will be already sufficient.

Figure 3:

4. Fix the air tube at both foot ends with 3 pegs each.

Figure 4:

5. Fix the air tube arch forward with the ropes and remaining pegs.

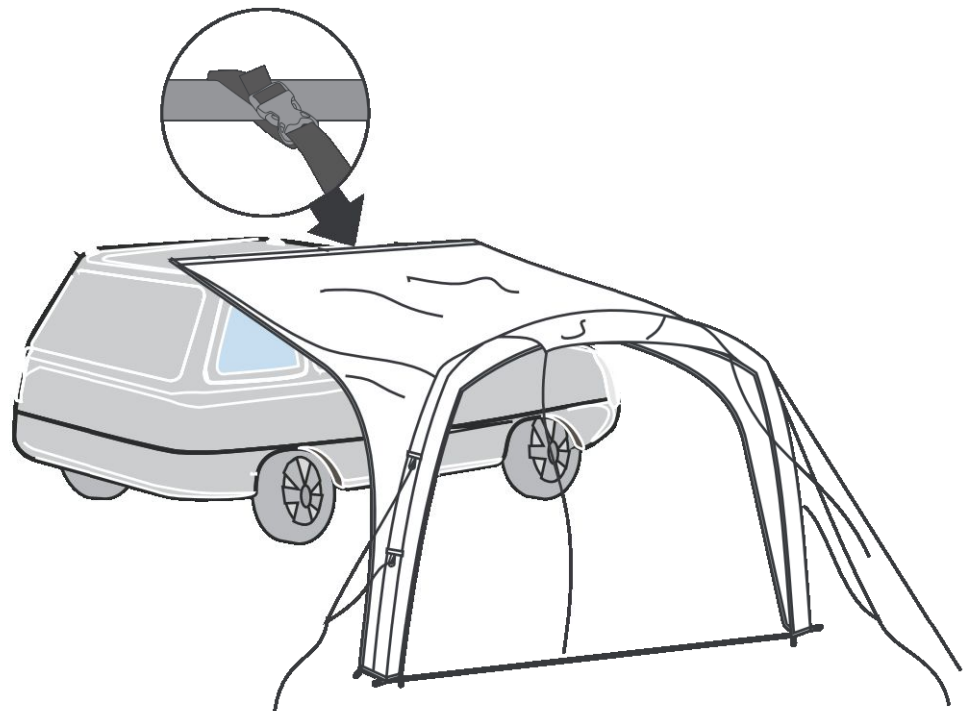
Abb. 1A

Abb. 1B

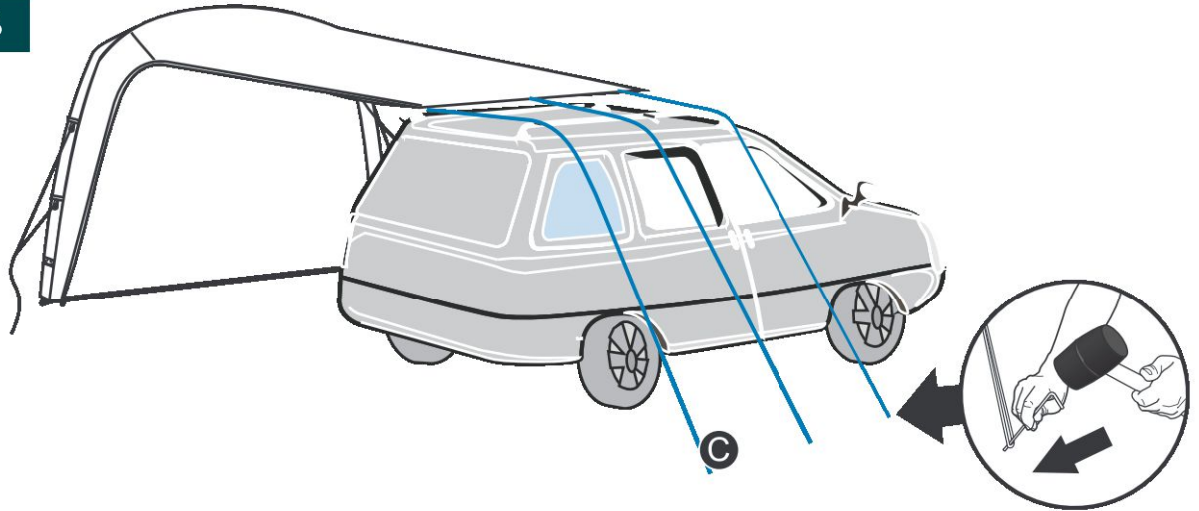


Abb. 1C



Abb. 2

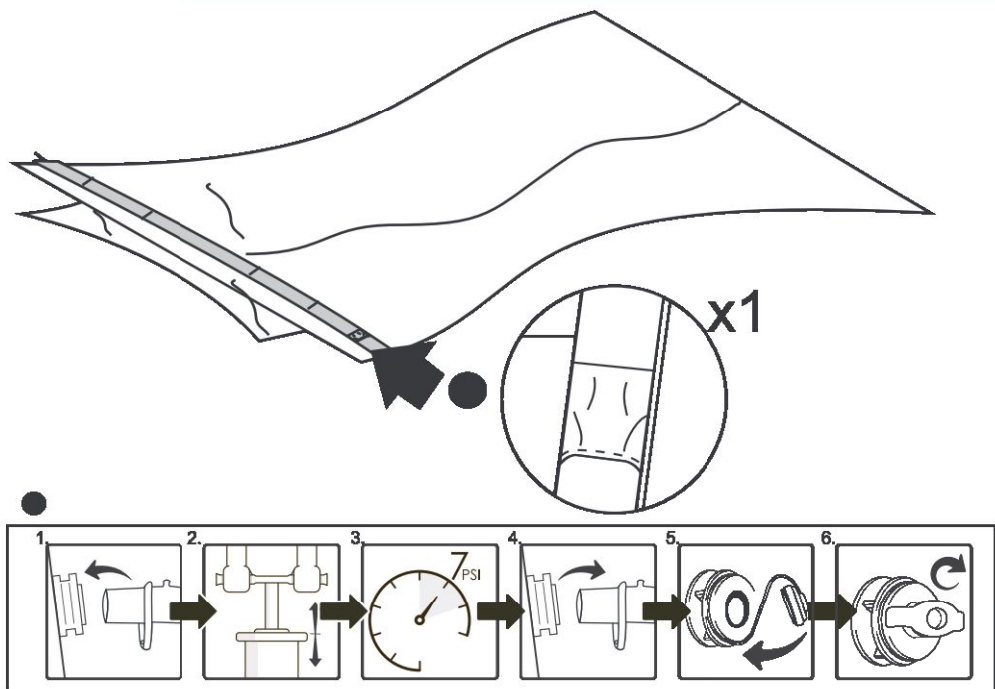


Abb. 3

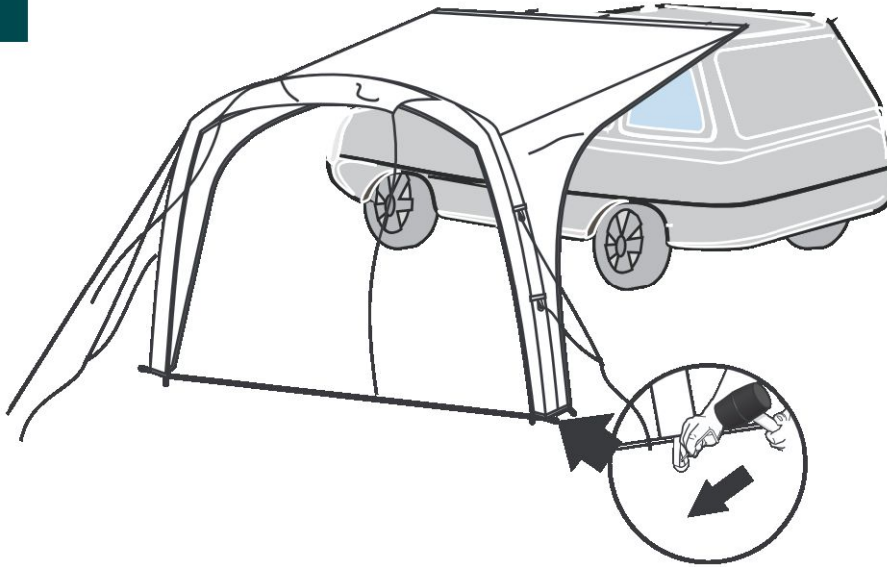


Abb. 4



Dismounting the canopy

Clean the inside and outside of the canopy before dismounting it. Dismounting the canopy must be done in reverse order to the setup of the canopy.

Packing the canopy

Make sure the canopy is completely dry before packing it up. Failure to do so may result in stains and fabric damage.

**CAUTION!**

Make sure that you pack the pegs (C) separately in the pocket provided (E). Otherwise the pegs could damage the canopy.

1. Collect all the parts together carefully before packing. Count each part to ensure no parts have been misplaced or lost.
2. Fold the canopy so it has the width of the carry bag.
3. Roll up the canopy together with the poles and pegs inside.
4. Then carefully place the rolled-up canopy in the bag provided.

Cleaning and care**NOTE!**

Improper handling of the canopy can lead to damage.

- Never wash the canopy in a washing machine.
- Never use petrol, solvents or other aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. Otherwise there is a risk of damage to the product.
- Never have the canopy dry cleaned.
- Remove dirt from the canopy with a soft sponge and clean water.
- Allow all parts to dry thoroughly before repacking the canopy. This prevents mould, odour and material discoloration.

Technical Data

Model:	20221005
Dimensions canopy, built up (LxWxH):	approx. 320 x 240 x 220 cm
Pack size:	approx. 62 x 26 x 23 cm
Material canopy:	100% Polyester, recycled
Material air beam:	TPU
Water column:	2.000mm
Weight:	approx. 4,6 kg

Disposal

Dispose of the packaging according to your countries regulations. Put cardboard and carton in the correct waste disposal bin and any foil in the correct recyclables collection.

Dispose of any other discarded product in accordance with the laws and regulations in force in your country.

Importeur

Tambu Outdoor GmbH
 Dürener Straße 270
 50935 Köln
 Deutschland

info@tambu-outdoor.com



Importeur | Imported by
Tambu Outdoor GmbH
Dürener Straße 270
50935 Köln | Germany

Service
Tel +49 (0)221 282 759 0 *
info@tambu-outdoor.com
www.tambu-outdoor.com

*(Ortstarif aus dem dt. Festnetz)